

## L'année KINEMA 2022/2023

Rapport sur la dix-neuvième édition du dispositif d'éducation à l'image cinématographique et d'échanges interculturels KINEMA

### Les participants

Lycée Léopold Sédar Senghor, Evreux  
Pascale Lemerre

Lycée Marcel Sembat, Sotteville-lès-Rouen  
Karine Dupor

Lycée Georges Brassens, Neufchâtel-en-Bray  
Sylvia Patrice

Lycée Gustave Flaubert, Rouen  
Mirjam Tautz

Lycée Marc Bloch, Val-de-Reuil  
Konstanze Pau

Lycée Les Fontenelles, Louviers  
Alexis Rousselin

Lycée Jacques Audibert, Antibes  
Martina Bildstein

Lycée Victor Hugo, Marseille  
Katja Schöll

Lycée Honoré Daumier, Marseille  
Almuth Bassier

Lycée Félix Esclançon, Manosque  
Myriam Canzler

Gymnasium Goetheschule Hannover  
Eleni Faniadou

Hölty-Gymnasium Wunstorf  
Pia Franke

Integrierte Gesamtschule Langenhagen  
Christine Rahn

Gymnasium Martino-Katharineum  
Braunschweig Sabine Azarian

Gymnasium Bad Nenndorf  
Carolin Oelke

Teletta-Groß-Gymnasium Leer  
Hilka Reents

Gymnasium Bad Zwischenahn-Edeweicht  
Dagmar Goedeke

Gymnasium Athenaum Stade  
Hendrik Heizmann

Gymnasium Hittfeld  
Lena Jankowski

Integrierte Gesamtschule Gifhorn  
Larissa Schmidt



## Les films

Les films choisis cette année étaient : *Und morgen die ganze Welt* de la réalisatrice allemande Julia Von Heinz et *Les Magnétiques* de Vincent Maël Cardona.



Les élèves français ont, en particulier, travaillé sur le film allemand, *Und morgen die ganze Welt*. Celui-ci était sorti dans les salles de cinéma en Allemagne en septembre 2020, mais en raison de la crise sanitaire, il n'avait pas connu de sortie en France, alors qu'il s'agit d'une coproduction franco-allemande. En France, le public a seulement pu le découvrir sur ARTE en été 2022. C'est un film engagé qui parle d'une jeune étudiante en droit tiraillée entre différents milieux : une famille bourgeoise et le milieu Antifa de la commune dans laquelle elle vit. Au cours de l'histoire, où elle se trouve confrontée à la violence d'extrême droite et au sentiment d'impuissance face à celle-ci, elle se sent attirée par une extrême gauche plus vindicative et doit elle-même se poser la question de la violence comme réponse à un système violent.

C'est un film qui pose de nombreuses questions à un jeune public (averti) et qui peut nous pousser à réfléchir à nos propres engagements.

Dans le rôle principal, la jeune actrice Mala Emde a su nous convaincre en incarnant de façon juste la complexité de son personnage.





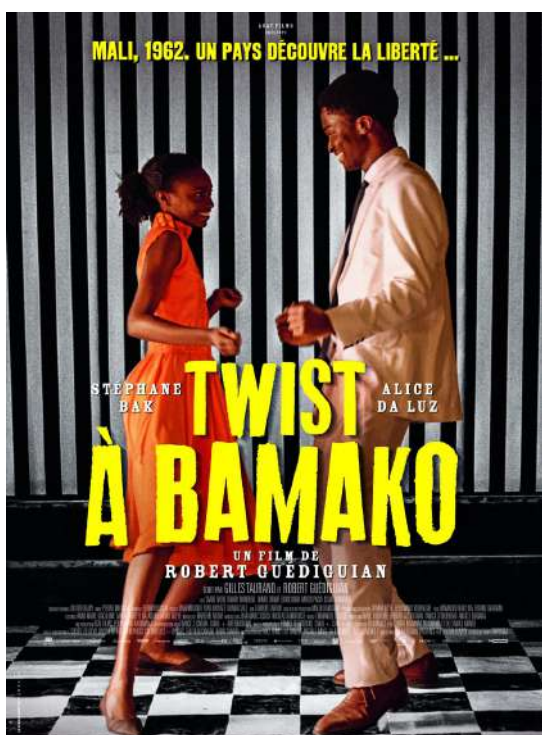
## Séminaire de formation des enseignants



Xavier Leherpeur est notamment critique pour *L'Obs* et l'émission « Le Masque et la plume » sur France Inter.

Du 8 au 11 novembre 2022 s'est tenue la formation des enseignant.es français.es et allemand.es à Braunschweig, en Basse-Saxe. Comme tous les ans, nous nous sommes familiarisé.es avec les deux films principaux au programme, et avons notamment reçu des clés de compréhension et d'interprétation nous permettant à réfléchir aux approches possibles avec les élèves et en particulier aux projets de communication. Ce sont les projets que les binômes français et allemands mettent en place ensemble à Braunschweig et vers lesquels s'orientera leur travail en classe.

Par ailleurs, nous avons rencontré le journaliste et critique de cinéma français Xavier Leherpeur qui nous a proposé une introduction dans le métier du critique de film. Avec son aide, nous avons tenté nous-mêmes la rédaction d'une critique de film, à l'exemple de *Twist à Bamako* de Robert Guédiguian. Ce film allait être notre troisième film au programme, celui que les élèves ambassadeurs regardent ensemble chaque année lors de la rencontre en tiers-lieu. Nous, les enseignant.es, avons pu le découvrir dans le cadre du festival international du film de Braunschweig qui se tenait en même temps que notre formation. Chaque année, nous avons ainsi l'occasion de profiter d'une offre de films récents, internationaux dont certains ne sont jamais visibles dans nos salles en France.



Le très beau film *Twist à Bamako* de Robert Guédiguian, notre découverte au festival de Braunschweig, et troisième film de l'année Kinema, projeté lors du tiers lieu en mai. L'action se déroule au Mali, en 1962.

## Jeune Jury Kinema

Lors du festival de cinéma de Braunschweig se forme tous les ans un jeune jury Kinema, constitué de trois élèves de la Normandie et de trois élèves de Braunschweig. Nos élèves normand.es vont au Gymnasium le matin, avec leurs correspondants, puis reçoivent une petite formation de critique de cinéma l'après-midi, entouré.es de Florence Houdin (membre de la présidence du festival) et du réalisateur Gordian Maugg. Les élèves visionnent six premiers ou seconds longs métrages de jeunes réalisateurs ou réalisatrices francophones et germanophones. Ils ont également l'occasion de rencontrer des professionnel.les des équipes des films. Après plusieurs échanges riches, ils décernent le Prix Kinema de la jeunesse franco-allemande à l'un des films. Cette année leur choix s'est porté sur *The Ordinaries* de la jeune réalisatrice allemande Sophie Linnenbaum. Dans le cadre de la cérémonie de clôture, ils ont remis leur prix, tout en justifiant leur choix dans un discours présenté en deux langues. C'est, tous les ans, un moment très fort pour nos lycéen.nes dont certain.es se vouent à une carrière dans le domaine du cinéma.



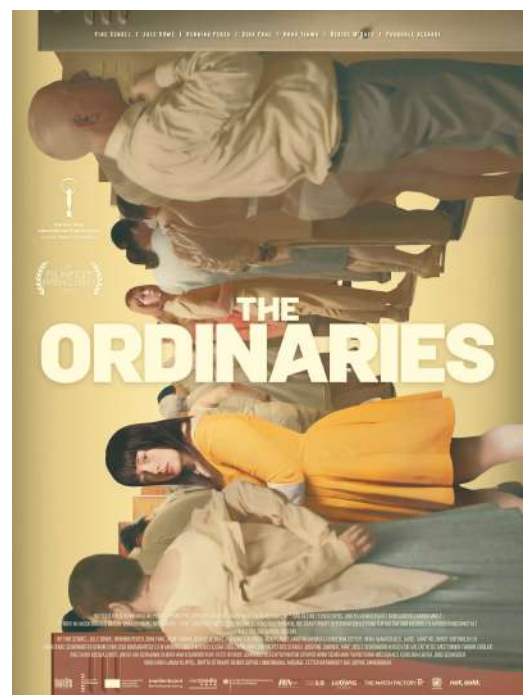
Les membres du jury Kinema avec les deux actrices principales du film.

### Extrait de l'explication du jury

« *The Ordinaries* » de Sophie Linnenbaum se déroule dans un monde régi par le cinéma où chacun doit respecter son rôle et son script, ce qui conduit à la discrimination et l'oppression de certains personnages. (...) Le scénario nous plonge dans un nouvel univers plein de créativité et d'humour qui nous captive du début à la fin. (...) La musique qui rythme les émotions des personnages et les nôtres durant tout le film est en harmonie avec la caméra fluide. Les gros plans sur les personnages sont utilisés pour amplifier ces émotions parfaitement véhiculées par le jeu des acteurs. Les différentes classes de cette société sont aussi habilement caractérisées par les décors, les couleurs et les contrastes choisis.

Sophie Linnenbaum dénonce ainsi les discriminations et la censure dans une société du contrôle et nous montre qu'avec courage, détermination et passion, il est possible d'échapper à ce système.

Flavie Deboos, Garance Fouque, Gesa Glaeske, Adam Mellouk, Julia Schmidt, Josh Tlusty



## Projection des films et analyse filmique en cours

Chaque enseignant.e s'engage dans Kinema avec un groupe de Seconde ou de Première. Au mois de janvier, nous avons vu avec nos élèves les deux films au programme, dans des cinémas à proximité de nos lycées respectifs.

Suite au visionnage des films, nous avons commencé le travail sur différents aspects, principalement du film allemand (les personnages, les lieux, les thèmes, l'esthétique de l'image, la musique, etc.), mais en créant des ponts avec le film français.

Le fait que chaque élève participant au projet Kinema se voie attribué.e un.e élève dans l'établissement partenaire, donne un intérêt particulier à cette étape du projet. Les binômes franco-allemands font d'abord connaissance, puis se suivent tout au long du travail sur les films, en échangeant leurs résultats, en corrigeant les textes de l'autre, etc. Ces échanges sont principalement effectués sur la plateforme de communication de l'OFAJ, Teletandem.

Le projet de communication est l'aboutissement du travail en binôme et peut prendre différentes formes : de petites scènes filmées, des dialogues « ajoutés » au film ou encore, et c'était souvent le cas cette année, des critiques de film (critiques de journal, critiques radiophoniques ou autres), puisque c'était l'aspect que nous avons approfondi dans notre séminaire de formation.



Exemple de projet de communication et de tâches réalisées :

Kommunikationsprojekt  
„Profi-Filmkritik“

### **Aufgabenstellung für die Schülerinnen und Schüler in Rouen**

Ihr seid professionelle FilmkritikerInnen für verschiedene Medien: Presse, Radio oder Fernsehen. Überlegt euch einen Namen für eure Zeitschrift/ Zeitung/ Sendung und gebt an, an welches Publikum sich die Rubrik wendet, für die ihr schreibt.

Ihr schreibt eure Kritik zum Film *Und morgen die ganze Welt*, die dort im jeweiligen Format erscheinen oder vorgetragen wird (Presse-Rezension, Interview in Radio oder Fernsehen). Dabei müsst ihr euch in Länge, Sprache usw. an das jeweilige Format und Publikum anpassen.

Eure deutschen Tandem-Partner werden eure Rezension kommentieren und dabei argumentieren, welche Aspekte in dieser Rezension ihnen positiv oder eher negativ erschienen sind.

Im Gegenzug kommentiert ihr jeweils den französischen Beitrag eurer Tandem-Partner zum Film *Les Magnétiques*.

Quelques réalisations des élèves français :

<https://youtu.be/LW2-o9kTMvU>

[https://plattform.tele-tandem.net/pluginfile.php/90686/mod\\_resource/content/1/Filmkritik%20Adèle%2C%20Mathilde%2C%20Hortense.pdf](https://plattform.tele-tandem.net/pluginfile.php/90686/mod_resource/content/1/Filmkritik%20Adèle%2C%20Mathilde%2C%20Hortense.pdf)

<https://brilliantfrenchintitute.wordpress.com/2023/04/19/und-morgen-die-geteilte-welt/>

[https://plattform.tele-tandem.net/pluginfile.php/90688/mod\\_resource/content/1/Filmkritik%20Kim%20Phanuelle%20Emma%20Sara.m4a](https://plattform.tele-tandem.net/pluginfile.php/90688/mod_resource/content/1/Filmkritik%20Kim%20Phanuelle%20Emma%20Sara.m4a)



## Rencontre et débat avec l'acteur Tonio Schneider

Un moment important dans l'année Kinema est indéniablement la rencontre de tous les groupes d'élèves de Normandie avec un membre de l'équipe du film allemand. Cette année, nous avons eu le plaisir et l'honneur de recevoir l'acteur Tonio Schneider qui incarne le jeune Lenor dans *Und morgen die ganze Welt*, le personnage préféré d'une grande partie de nos élèves.

La rencontre a eu lieu sur toute l'après-midi de mardi 4 avril 2023, dans un grand amphithéâtre à l'INSPE de Mont Saint-Aignan. Après un discours d'accueil de notre inspectrice, Elisabeth Lizon à Lugrin, et une brève présentation de Tonio Schneider à travers une vidéo montrant notamment quelques œuvres de sa filmographie, les élèves ont profité d'un long temps d'échange pour lequel ils et elles avaient préparé auparavant tout un catalogue de questions. Tonio Schneider s'est prêté au jeu avec plaisir, et nous avons donc appris beaucoup de choses sur son métier, son parcours, sa vision de son rôle et du film, ainsi que sur le tournage.

Après une heure et demie de discussion, nous avons pris un goûter ensemble à la cafétéria de l'INSPE, pendant lequel les élèves n'ont pas hésité à approcher Tonio Schneider pour discuter encore avec lui, faire de selfies et lui demander des autographes. C'était vraiment un beau moment de partage pour tout le monde, et l'acteur est reparti ravi de cette rencontre et de son séjour à Rouen.

Voici le lien pour le film de présentation de Tonio Schneider :

<https://youtu.be/eokDIPVdiRE>



## Rencontre en tiers lieu des élèves ambassadeurs à Göttingen

La dernière étape de l'année Kinema correspond à la rencontre des élèves en tiers lieu : chaque groupe envoie quatre élèves ambassadeurs, accompagné.es de leur professeur. Cette année, la rencontre était organisée à l'auberge de jeunesse de Göttingen, en Basse-Saxe, du 9 au 13 mai. Tous les élèves de Normandie s'y sont rendu.es ensemble, en car. 80 élèves et leurs 20 professeurs se sont ainsi retrouvés pour faire connaissance, présenter leurs villes et régions avec leurs spécialités respectives, visionner le troisième film (*Twist à Bamako*) et discuter avec son réalisateur Robert Guédiguian, puis pour travailler sur un projet de groupe (franco-allemand) pendant plusieurs jours, afin de produire un film ou une petite pièce de théâtre sur le sujet que les professeurs de chaque groupe avaient auparavant élaboré ensemble. Tous les projets ont été présentés lors de la dernière soirée. A côté du travail, il restait heureusement un peu de temps libre pour découvrir Göttingen et pour faire la fête ensemble.

Je vais laisser les photos, ainsi que les rapports de deux élèves (Adèle du Lycée Flaubert et Sarah du Lycée Senghor) présenter tout l'intérêt (et un petit échantillon des émotions) de ce moment particulièrement fort de l'année Kinema.

Enfin, quelques-unes des productions sont visibles avec les liens suivants :

[https://youtu.be/\\_1C6ewE7aEE](https://youtu.be/_1C6ewE7aEE) (Stärke ist weiblich/ film)

<https://youtu.be/5E2HeJuxHL8> (Partir ou rester/ film)

[https://youtu.be/bNjSe\\_ffXFQ](https://youtu.be/bNjSe_ffXFQ) (Wünsch dir was/ théâtre)

<https://youtu.be/n6QrL1D43FU> (Musik/ théâtre)

<https://youtu.be/yC1Kh8jny98> (Le ciel s'éclaircira/ film)

Mirjam Tautz  
Coordinatrice KINEMA pour la Normandie











### Mon expérience en tant qu'ambassadrice pour le projet Kinema

Nous sommes arrivés le mardi soir, après 12 heures de trajet en car, à l'auberge de jeunesse de Göttingen. Nous avons rencontré nos homologues allemandes, c'est-à-dire quatre élèves d'un lycée de Braunschweig, pour le projet Kinema. Dès le premier soir, nous avons partagé un goûter/repas avec des spécialités de nos régions respectives. L'ambiance était joyeuse et nous avons beaucoup parlé avec nos correspondantes allemandes.

Le mercredi, nous avons vu le film « Twist à Bamako » de Robert Guédiguian et nous avons pu parler au réalisateur lors d'une visioconférence. C'était très enrichissant et nous avons terminé la matinée par un repas à l'auberge de jeunesse ensemble. Dès l'après-midi, nous avons commencé à travailler sur notre projet de film. Le but était de faire un court-métrage sur les femmes fortes des trois films que nous avons vus : *Les Magnétiques* avec Marianne, *Und Morgen die ganze Welt* avec Luisa, *Twist à Bamako* avec Lara. Nous avons donc écrit le scénario et imaginé de nombreuses scènes. Notre projet était de faire plusieurs scènes qui montraient le quotidien d'adolescentes face aux préjugés de la société, aux hommes etc. Le mercredi soir, une soirée a été organisée pour que l'on danse le twist ensemble. Les deux jours suivants nous ont permis de réaliser notre court-métrage. Nous avons, bien entendu, pu profiter de Göttingen sous un grand soleil (ou pas pour les premiers jours...) Le dernier soir, nous avons regardé tous les projets ensemble, lors de la soirée de clôture. Certains avaient fait des pièces de théâtre et d'autres des petits films.

Ce fut une semaine riche en découvertes et en rires. En effet, nous avons pu passer notre temps libre dans la ville toutes ensemble. Le projet Kinema nous a permis de rencontrer beaucoup de nouvelles personnes. Nous avons gardé contact avec nos amies allemandes et leur parlons encore aujourd'hui.

Pour visionner notre film : [https://youtu.be/\\_1C6ewE7aEE](https://youtu.be/_1C6ewE7aEE)

Adèle Mange, Première 101 du Lycée Gustave Flaubert à Rouen



## Allemagne, Göttingen : projet kinema

Du 9 au 13 Mai 2023

"C'est mon tout premier voyage hors de la France, c'est la première fois que je vais en Allemagne. On est le mardi 9 Mai et tout ce que j'attends c'est d'être à l'auberge."

—

Aujourd'hui nous sommes le 7 juin 2023, et j'ai toujours un très bon souvenir de l'Allemagne et de Göttingen. En fait, j'y suis toujours. Bien que je vais encore voyager, que je resterai plus longtemps sur place dans d'autres pays...Je sais que ce voyage est le plus beau que je ne ferai jamais. Le projet Kinema est si enrichissant, je souhaite à tout le monde d'y participer. Je m'y suis fait de nouveaux amis et nous avons beaucoup parlé ensemble. On a parlé de tout et de rien : musique, art, école, les différences entre l'Allemagne et la France mais aussi de la guerre. C'est "drôle", ça touche aussi notre génération en fait, même si on n'en a pas l'impression au quotidien. Nos discussions sur la guerre étaient peut-être courtes et évasives, quelques remarques certes, mais nous n'avons pas oublié. Je parle plus aisément en allemand maintenant ( je risque de radoter tellement j'en suis fière ) ! J'avais peur de ne pas pouvoir parler aux Allemands à Göttingen mais en réalité j'ai réussi. On se comprenait, la barrière de la langue n'existait pas. Évidemment, l'anglais nous servait de pont parfois. Quand on cherche un mot en allemand, qu'on ne le trouve pas, et que le correspondant ne le connaît pas en français non plus, par exemple. Malgré tout ça, on se comprenait. On ne parlait pas avec nos bouches mais avec nos coeurs. Ça semble très niais dit comme ça, mais c'est vrai.

On a ri toute la semaine ! Rire et sourire, malgré la pluie nos journées étaient ensoleillées. On a beaucoup travaillé aussi, d'ailleurs travailler en groupe n'a jamais été aussi agréable. On a découverts nos professeurs sous un autre angle, on s'est découvert nous mêmes aussi. Par exemple j'ai appris que je parlais plutôt bien allemand, mais surtout j'ai appris qu'on faisait partie d'un seul et même peuple. Tout le long du projet il n'y avait pas de Français, il n'y avait pas d'Allemands. Nous n'étions que des gens apprenant à se connaître, et partageant de la gentillesse et de la douceur, des connaissances et des compétences. Pendant ce projet je n'avais pas l'impression de n'être qu'une élève attentive et obéissante. J'étais plus, j'étais quelqu'un qui pouvait proposer des idées, j'écoutais celles des autres et on m'écoutait. Là-bas on était insignifiant pour personne. Je parle pour tous les élèves car parfois, il peut nous arriver de penser qu'on s'en fiche de nous. Avec le projet Kinema on existait vraiment.

Le premier jour nous avons regardé un film, j'en ai débattu avec Margaux, Martha et Henry. Tous les points de vues se mélangeaient, toutes les idées. On intégrait du vocabulaire en français et en allemand. Maintenant je connais "Goldwaren", par exemple. C'est "orfèvrerie" si je ne me trompe pas.



J'ai appris un peu de la culture allemande, et une question me vient : Pourquoi manger de la compote de pomme sur une galette de patate ?  
Pour finir plus sérieusement... Ça peut sembler un peu bizarre mais je ne suis plus la même personne depuis qu'on est rentré. Il y a la moi d'avant Kinema, et la moi d'après. J'ai appris des choses, j'ai compris des choses. En d'autres termes, j'ai grandi. Alors je remercie avec une grande gratitude toute l'équipe Kinema, ainsi que les gens que j'ai appris à connaître à Göttingen : Samiar, Ilayda, Margaux, Ethan, Gabriel, Martha et Henry. Le projet Kinema n'est pas qu'un échange linguistique, il ne faut pas le limiter à ça car c'est tellement plus. Si je devais définir Kinema, je dirais que c'est un échange linguistique certes, mais aussi (et peut-être surtout) un échange humain, culturel et intellectuel.

Merci infiniment.

Sarah - Participante au projet Kinema 2023.

( Ps : je tiens aussi à vous partager quelques photos de cette expérience unique et le spam que nous avons écrit et récité )

Slam/poème :

*Cette douce mélodie,  
Illumine ma vie,  
Elle me rend ma liberté,  
Sans elle je ne peux aimer,  
Même si elle pleure,  
jamais elle ne meurt,*

*Musik ist wie Goldwaren,  
Ich liebe sie seit Jahren,  
wir haben beieinander gestanden,  
Durch sie werde ich verstanden,  
hast den song endlich gefunden,  
dann sind sie für immer verbunden.*





